原文

**今月十（とお）日の朝、土浦市（つちうらし）手野町（てのまち）の牧草地（ぼくそうち）で飼われていた羊（ひつじ）と山羊（やぎ）10頭のうち9頭がいなくなっているのを近所（きんじょ）の人が見つけました。**

譯文

**本月10日的早上，在土浦市手野町的放牧場裡頭，由附近的人發現到，被飼養的羊和山羊當中，10頭裡面不見了9頭。**

單字

**いる（有或在）→いない（不在）→いなくなる（不見，消失）→いなくなった（不見了，消失了）**

**ある（有或在）→ない（不在）→なくなる（不見，消失）→なくなった（不見了，死亡了）**

原文

**この牧草地では近所の農家（のうか）の男性が、耕作（こうさく）放棄地（ほうきち）になっていた土地（とち）を活用（かつよう）し15年前から羊や山羊を飼っていたとういうことで、警察（けいさつ）は窃盗（せっとう）事件（じけん）として捜査（そうさ）しています。**

譯文

**這個放牧場由附近農家的男性，把曾經變成放棄耕作的土地給拿來運用，從15年前開始聽說飼養了羊和山羊，警察正作為竊盜事件來進行搜查。**

單字

**として：作為**

原文

**飼い主（かいぬし）の菅谷（すがや）幸治（こうじ）さん（72）によりますと、牧草地では去年（きょねん）も羊2頭が盗まれる（ぬすまれる）被害（ひがい）が出ていて、入り口（いりぐち）には鍵（かぎ）を掛けて（かけて）いましたが壊されて（こわされて）いたということです。**

譯文

**根據飼主菅谷幸治先生（72歲），放牧場在去年2頭羊被偷走而出現了受害，聽說入口掛鎖處被弄壞了。**

單字

**によると：根據（根據新聞或某些資訊的根據）**

**新聞によると明日は雨が降るそうです：根據新聞明天好像會下雨**

**によって：根據（根據前面的事物來影響到後面的根據）**

**価額は品質によって分けます：價格根據品質而分**

**盗む（ぬすむ）：偷**

**壊す（壊す）：弄壞**

原文

**9頭のうち羊と山羊、それぞれ2頭はこの春（はる）に生まれた（うまれた）ばかりで地元（じもと）の幼稚園（ようちえん）の子供たちや近所の人からもかわいがられていたということで、近所の男性（75）は「近くを散歩（さんぽ）している人は、とにかく『さみしい』と悲しんでいる。二度とこんなことがないようにしてほしい」と話していました。**

譯文

**我家9頭的羊和山羊，因為兩頭個別剛在春天時出生，據說被當地幼稚園的小朋友們還有附近的人所疼愛，附近的男性（75歲）說：正在附近散步的人，總之都會感到傷心。我希望不要再有這種事情。**

單字

**それぞれ：個別**

**可愛がる（かわいがる）：疼愛**

**とにかく：總之、不論如何、不管怎樣**

**寂しい（さみしい）：寂寞的**

**悲しむ（かなしむ）：傷心**

**二度と（にどと）：再、再也（後接否定語句）**

**ようにする：決定**

原文

**菅谷さんの息子の竜雄さん（42）は「子供たちの遊び場（あそびば）にもなっていたし、残った（のこった）羊1頭でさみしいと思うので、帰ってきてほしいです」と話しました。**

譯文

**菅谷先生的兒子龍雄先生（42歲）說：這也是小孩子們的遊戲場所，因為我想剩下一頭羊是很寂寞的，所以我希望（羊）（能夠）趕快回來。**

單字

**残る（のこる）： 剩下**

新聞出處：

<https://www3.nhk.or.jp/news/html/20220618/k10013677431000.html?movie=true>